

572
1963

საქართველოს
სახალხო მუზეუმი



1 9 6 3 8 3 0 6 0
n5

ԲԱՐԱ

ՀԱՇԻ ՑՐԵՎԱԾԱ

5

անս մաման պողելուց և սապորո յեծ-
ես դաձրոյա՞ն.

— Ս—Ս—Ս! — ա, այ.

Ըստ այս գաղտնական սապորինձ մաման. նոնան
յո լուսունունքուն մամատան և սապորուն
շպարց հաջածրածնեց ձա և սապարուն.

— Ոչ, յս սամացը և սապորուն, յեմանէս
ձա ցամանէս, Մյենց և յուն օման սայտունք,
ձացունքունք տոյ արա, մա՛՛նեց միագը եար
թասավլունց! — համար սապորուն նանա.

— ասա, զո՞ւ լացչայրուն? — ցայլունան մա-
մամ, — լացչայր մին ձա մուղը լուց Մյեն-
տան յրտագ զուտամաժո՞ւն?

նանան ածլա յս չկոտաս:

— Կուցք զո՞ւ ցամանէս սապորուն, մամա?
— Սապորուն, այնց մայսանձն, և ֆալունձն,
սայմանունձն. Մյենց ցամանէս: նանան սահաց-
չաց բարմուն առ ձարցունունքուն!

յս յո ալար ուրուն նանամ.

նասարյան մ. և մարտինիս

մաման սամանակ մալուն ածլուսա, —
յրտու-ունուն նամայջա սալունուն. համան դաձ-
րոյա շնարածնար Մյենմանիս մոտացելուն-
ունուն, յիշունի ծալու հուրունցնուն, պաշո-
լոցնուն սապաց.

նանան սնճա, հոմ մաման դաձրոյա՞ն წաո-
յանուն, եյլս առ Մյենշնունուն մայմանանի.

— մամա, Մյեն օմոյմաց, մե ծալունի զուր-
յեցն!

դաձրոյա՞ն պողելուց միշանց դուռ-
լուն յնչունցնուն լուն մայնյանցնուն.

Մյեն հոմ լուսունուն ցիմորուն,
սուրնելունան համան մուստիմեց, առ դուռ-
լունցնուն միագը եամ, — սուրյամն եռլում
մաման.

հոգուն միագը եամ? եռմ սնճա ցայցուն
նանամ?

պալանչ մերու միշանց դուռունուն մաո-
ւուն տայրունա. նոնա եղացա, մույշտ ձա
մույշտ մայնյանցնուն լուն պատունցնուն, —
ոչ, համացնուն համա!

— մամա, հա գրուն տամանիս, լուց սնճ-
ան մոցինմարուն! — տյյա յրտ լուց նոնամ.



საბათო

წლიურ ნარცისი

— სწორედ კარგად მოიფიქრე, მართლაც მეტი მუშახელი გვჭირდება! — გაესუმრა მამა.

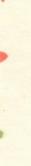
მორბიან და მორბიან მანქანები, მირბიან და მორბიან მუშები: ქლები და კაცები. აბა, ვნახოთ, თუ ვერ მიეხმარება ნანა!

ნანა მეორე სართულზე გაძჰვა დეიდა ნინოს — მორიცე ტექნილოგს.

აი, ტრანსმისიურ ტიორი, ლარივით გაკიმულა: პირველი სართულიდან მეორეზე და მერე მესამემდე მიეშურება.

ტრანსმისიურ ტიორი ლარსა ჰავას, — ჩაის ფუთლებს მიაცურებს მესამე სართულზე დანადაღარებზე ჩასაყრელად და საღნობად.

— მოღი, შენც ამ ლარში ჩაგსვამ და მესამე სართულზე წაგაბრძანებ, — გაესუმრა დეიდა ნინო.



ანდა, როცა ღროშები განგიშებენ გარეშემო, ისევ თქვენი წუთებით გაგვახარეთ, ბავშვები!

თქვენ ხართ ჩვენი იმერი და სამშობლოს მშვენება! თავიდანვე ისწავლეთ კომუნიზმის შენება.

წიგნი ცოდნის წყარია, — მომავრის გზას გვინათებს. შეიყვარეთ წიგნები, შეიყვარეთ სიმათლე.

თქვენი ცერა გვახარებს, გვატებობს თქვენი ხარისი. აი, კიდევ მოვიდა საყარელი მაისი!

— ჩაი კი არა ვარ! — იცინის ნანა. თითო-ოროლია ჩაის ფუთლელი გადმოყრილა ლარიდან, ნანამ უკანვე დაუწყო ჩარია.

— ეს რა კარგი გოგო ყოფილა! აი, მუშაც ასეთი უნდა! — შეინიშნეს მუშებმა. მოღი, დაბლა სართულზე ჩავიდეთ.

რა ხმაურია:—დგან-დგარ, დგან-დგარ!—
გრილებენ განჯანგბი: ჩაის ფოთოლს
გრეხენ, ატრიალებენ, თავბრუს ახვევენ.
ახლოს მისვლა საშიშია; მანქანა თვი-
თონვე არჩევე ჩაის ფოთოლს და ყუ-
თებში აწყობს.

მერე ახმდენ სახმობ ღუმელებში, აგ-
რილებენ და ჩაიც მზადა.

მთელი საამჟრო საესეა სურნელოვანი
ჩაის ღიღ-ღიღი ყუთებით.

რამდენი რამ უნდა თურმე ჩაის დამ-
ზადება!

— ნანა, მოდი აქ!—ეძახის დეიდა ლა-
ბა ნანას და თავის ლაბორატორიაში
შეძყავს.

— არა, მაგდენ ვინ დალევს? თითო-
თითო ყლუბი კმარა თითო ჭიქიდა!



— ომ, ომ, ეს რა ამბავია!
გრძელ მაგიდაზე ჩამურივებულან ჩიით
სავსე თეთრი თასები. ნანას უკვირს:
— ვინ უნდა დალიოს ამდენი ჩაი,
დეიდა ლაბარა?

— ვსიჯავთ გემოთი: რომელი ჩაი
როგორია, რომელი რომელს სჯობია
უკრით, სურნელებით.

ნანა შეწუხდა:—მერე ამდენი ჩაი უნდა
დალიოთ ყოველდღე?

— აბა, ახლა კი წავიდეთ!—უთხრა
დეიდა ნინომ.

— არ ვიმეშაოთ?

— დღეს გეყოფა!—დაამშეიდა დეიდა
ნინომ,—პატარა მუშამ ცოტა უნდა იმუ-
შაოს.

ნანა ყოჩალი გოგოა. ახლა კი ისევ
ბაღას მიაშურებს.

საზოგადო



ყისიშვილი. პირველის განაკვეთი

უზრუნველყოფა 22

დღილით ადრე საცეკვის სტამ გაგვაღვიძია.
ავღეჭით და გავიქეცით სპორტულ მოედანზე სავარ-
ჯობოდ.

ზუგდიდის ძილის შემდეგ წავედოთ ბანაკის დასათვა-
ლიკრებლად.

ახტები ერთი ბანაკია, მაგრამ დაყოფილია ხუთ ნაწი-
ლად: მთის, ლაუგარდოვანი, კვიპაროსების, ზღვისა და
სანაპიროს.

პირველი ბანაკი მთაზეა გაუშენებული.
მეორესთან ზღვა ლაუგარდოვანია.

მესამე სულ კვიპაროსებშია ჩაფლული.
მეოთხე ზღვის გადასცემის.

მესამე ზედ ზღვის ნაპირისაა.
არ შემიძლია ავტორი ის სილამაზე, რაც აქ ვნახებ: დი-
დი ხევინით და ყვავილნარით დაფარული ეზო ულამაზეა
წალკობრის წარმოადგენს.

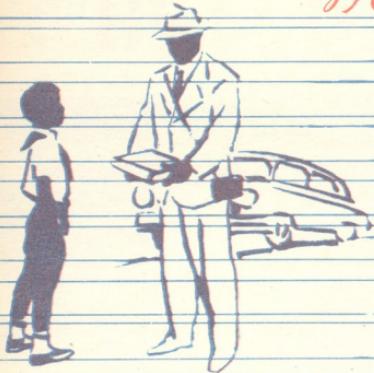
აქ დილიდან-ხალმომდე გაისმის ბავშვების ურიაშული.
საიდან არ ჩამოსულია! შეაფი ზღვის სანაპიროს ამშენებს
სხვადასხვა ქვეყნის აღმები: რუმინული, ბულგარული,
პოლონერი, ნორვეგიული, ჩეხური.

ჩემს პალატაში ეჭვსნი ცცხოვრობთ: ერთი საზღლინი-
დან, ერთი აზერბაიჯანიდან, ერთი აღთასის დედაქალაქ
ბარნაულიდან, ერთი მოსკოვიდან, ერთი უკრაინიდან და
შევექსე—მე.

ისე კა საქართველოდან ორმოცდაცხრა პიონერი ჩა-
შოვედით გემით.



Digitized by srujanika@gmail.com 23



ამ დღეს ჩეცენს ბანაკში — „ლავაფრანგოვაში“ მოხდა შესაიტუაცია ამბავი: პიონერთა სახასხველთან მორიგეობდა მესამე რატენული. კარის მცველად იდგა პიონერი ნიკოლოზ ტესტოფი. უცცე კართან განწყდა მანქანა, საიდანაც გადმოვდა ახალგაზრდა მამაკაცი და ნიკოლოზს სთხოვა, — ბანაკის ტერიტორიაზე გამატარებო. ტესტოვმა, როგორც სამდილი უშავდა წესი, მოხსოვა საშვე. უცნობს სასვე არ აღმოაჩნდა. ტესტოვმა არ უშევებდა ბანაკში. უცცო მამაკაცი როცა დარწმუნდა, პიონერი არ გამატარებს, სერჩს მიმართა: სან ლავამასურათობინან წიგნი შესთავაზა, სან მოსკოვში წაუვანას დაპირდა, მაგრამ პიონერმა მანცც არ გაატარა. უცნობს ჩაჯდა თავის მანქანაში და წავიდა. ტესტოვმა ჩაიტრა მანქანის ნომერი და აცნობა მესაზღვეებს. მაგრამ ის უცცო კაცი საშიში პიროვნება არ აღმოჩნდა; თურქები ბანაკის ნახვა უდიდება. ნიკოლოზ ტესტოვმა ბანაკში მაღლობა გამოიუცხადეს.

သုတေသန ၂၆



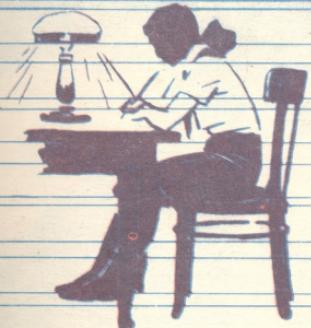
დღეს, საუკმინს შემდგებ, მესაზღვროთა ნორჩი მეგობრების შეკრება გაიხსნა. შეკვირდებებს შტატში, შემდგებ კი—კულონს მოვდანი—ი ერ გამჭვინენ იური გავარდინა, მესაზღვრები და მთვლი ბანაკის კონერებიდა. შეკრებაზე სიცუპა თქვა იური გავარდინა. მესაზღვრებმა გვიჩვენება, თუ როგორ პოლუობს ძალით საზღვარზე გადმისიულ დივერსანტის კვალს. შეკრებამ ძალიან შხარულად ჩინარ.

મજૂરી 18



ნატერის ქვასთან უცელას სამი ნატერა უნდა ეწეოდა—
მეც ვინატერე: პირველი—კომპოზიტორი გაეხდე, მეორე—
ცოდა ხნით ობილისში გამაფრინა, და მესამე—სხვა ღრისაც
მოვსულიყავ არტექში!

ასე დამთავრდა ჩვენი ლაშქრობა.
დღეს ჩვენებს წერილი მივწერე:



„ჩემი ხევასტელი მშობლებო, მე ძალიან კარგად ვარ,
მართლია ძალიან მომწენატერ, მაგრამ დღეები ჩემია
გადის და ალბათ მალე ჩამოვალ. დედა, აქ ძალიან კარ-
გი მეგობრები შეიკინენ, მათთან დაშორება გამგინდება.
ჩვენ აქ სწავლას ჩოტ არ ჩამოვარეთ, ბანაკის სკო-
ლაში დადინილა.

სწავლა კირაული იოზეზე გვაქოს. ზაბათს და კვირას
ისავენებოთ. დედა, დღეს რუსულში „ა“ მიიღე, მაგრამ
ვეცდები, გამოიგანწიოთ.

გუშინ ჩვენები წაყიდნენ სევასტოპოლიში. როგორ ძა-
ლიან მინდოდა ეს ნაობრი გმირი ქალაქი დამზოგალიე-
რებინა. ჩამდენი რამ გამიგიგ და გვიწავლა სევასტო-
პოლზე, თვალით კი არ მიანახოს. მე და ერთ ჩემი ამხა-
ნაგი ექიმშია არ გაგვიშვია: „შეუძლოდ ხართ და დაილე-
ბითო“. ძალიან გული დამწუდა.

დედა და მამა, მალ-მალე მომწერეთ წერილი.
მომიკითხეთ ჩემი კლასის ამხანაგები.

იუავით კარგად.
თქვენი მზია.



თებერი 24

გამოსამშენებელი კოცონი დავანთეთ მოედანზე. ჩა-
სტრაფად მიიწურა არტექში გატარებული 40 დღე. საღა-
მოს ვახშამზე ზოგიერთ ჩვენს ამხანაგს დაბაჟების დღე
გადაკუთხადეთ.

თებერი 26

დასრულდა არტექში კოფნის სინტერესო შრომისა
და მხიარული დაცვენების დაცვიწყარი დღეები.

დღეს უკვე თვითმეტრინაცით ჩამოვლინდით კირიმი-
დან თბილისში. აეროდრონშე დამზუდნენ დედა, მამა, მი-
შა ძია და თინა ხელმწიფონელი. ძალიან გამებარდა მათი
ნახვა და დიდანს, დიდანს კუაბობდი თვალწარმტაც
არტექსა და ჩემს ახალ შორეულ მეგობრებზე.



მზია გოდერძიშვილის დღიურიან
თბილისის 63 საზ. სკოლის მოწავლე

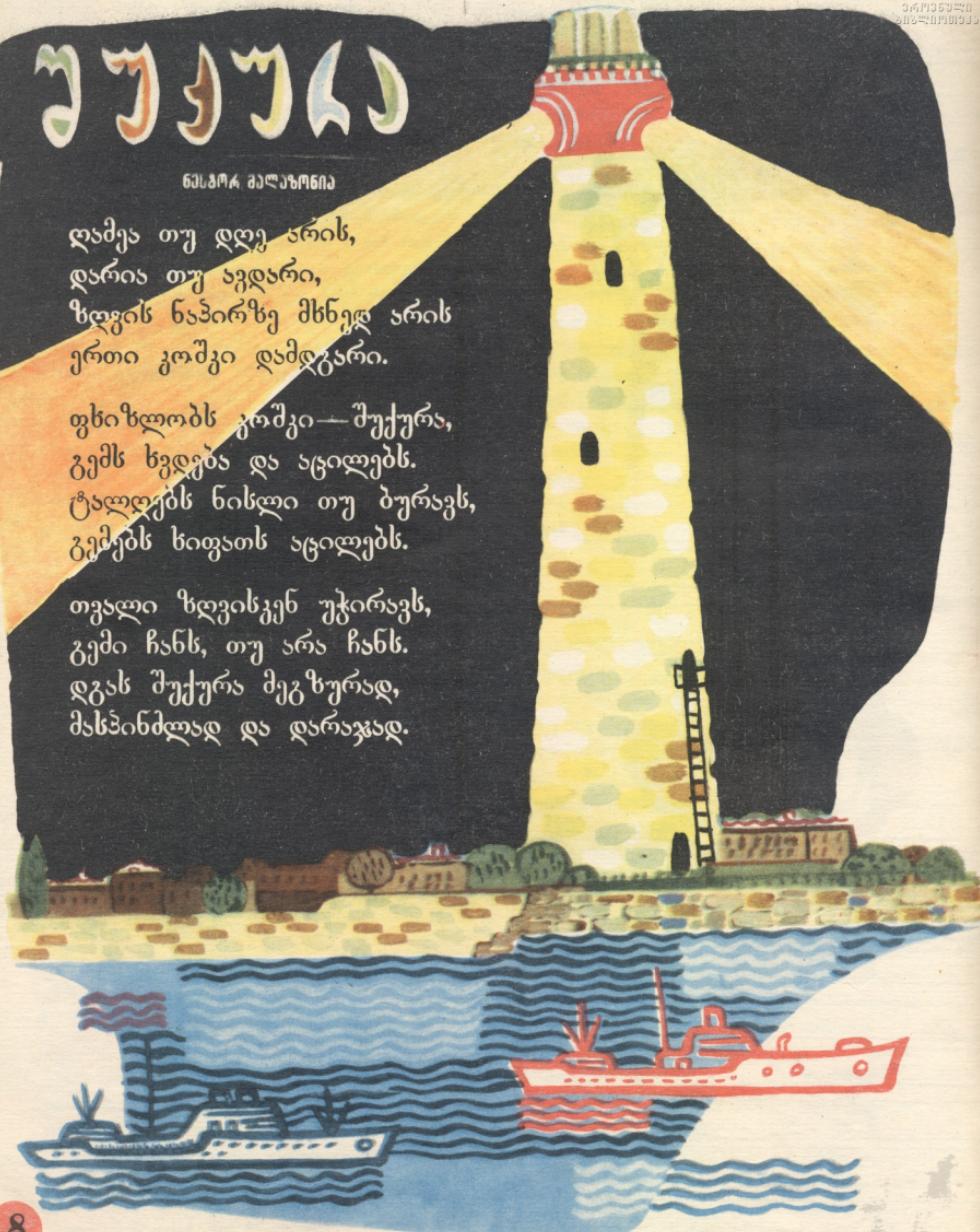
კუპრა

ესტრი გალაზონია

დამეა თუ დღე არის,
დარია თუ ავდარი,
ზღვის ნაპირზე მხედვ არის
ერთი კოშკი დამდგარი.

ფხიზლობს კოშკი — შუქურა,
გემს ხვდება და აცილებს.
ტალღებს ნისლი თუ ბურავს,
გემებს ხიფათს აცილებს.

თვალი ზღვისკენ უჭირავს,
გემი ჩანს, თუ არა ჩანს.
დგას შუქურა მეგ ზურად,
მასპინძლად და დარაჯად.



33 იუსტი

სანდრ უკავშირავილი

სოფერის განაპირის ორი ბიჭი ცხოვრობს; ერთს როსტომი ჰქონდა, მეორეს გივი. როსტომი ისაუზმებს თუ არა, გივისთან გარდის, გივიც წყაროსთან მიეგებება და მაშინვე ან ჩიღიკობას გააჩალებენ, ან დახტაობას. ცხენობანც უკუართ,—ბაზრის ალირის ჯვრულით მოიერენ პირში და ხან აღმა მიერიან, ხან დაღმა.

ერთხელ, თამაშობით გული რომ იჯურეს, ეზოდან თავიანთი ხერით გაკეთებული მარხილი გამოათრიეს და ვრანასისაკენ გასწიეს.

— შეშა ლობეში გამოვამტვრიოთ და მარხილე დავუძოთ,—თქვა გივიმ.



— არა, ფოთოლაურეუში ავიღეთ და ფიჩი უევაგროვოთ,—უჩირა როსტომმა.

ვენაბის თავში რომ გაფინენ, კვიცის კიხვინი შემოისმათ. ბიჭები ჯვრ შეკრთნენ, უგან გამოქცევა დაპირეს, მაგრამ ისევ წინ წაგდეს ათიოდე ნაბიჯი და რას ხერავენ! პატარა ყართალე ۱) თხილის ბუჩქთან წევს

1) ყალთალი—პატარა ვაკე საძოვარი აღდგენი მთაში.

ნიშა კვიცი. ბიჭების დანახვაზე კვიცმა წამოიწია, წამოღვიმა სცადა, მაგრამ გაუკირდა.

— მოღი, სახლში წაფიცვანოთ,—თქვა როსტომმა.

— სახლში?

— ჲო, ბაღაზი მოფუტიღოთ, მოვასულიეროთ და სახლში წაფიცვანოთ.

— მერე?

— მერე გაიზრდება და ცხენი გვეყოდება.
ბიჭები დაფურულება: ჯაგის ძირებიდან
მწვანე ბაღასი გამოვდიჯეს, თხილის ფოთ-
ლებიც მოკრიფეს და შშიტი კვიცს წინ დაუ-
ყარეს. კვიცი ხაჩადა ახრამუნებდა მწვანე
ბაღასს და თხილის ფოთლებს.

— მივუველოთ და ფეხზე წამოვაყენოთ.—
თქვა გვიიდ.

როსტომი გაეთანხმა.

აქეთ-იქიზან ამოუღნენ და კვიცი ფეხზე
წირავაყენეს. ბიჭების სიხარულს საბლარი
არა ჰქონდა. როსტომმა კვიცს ბურგზე ხე-
ღი გადაუსვა.

— როცა გაიზრდება, ზედ შევჯები და
მამიდანთა წაგად.

— მერე მე შევჯები და ძია თეღუაანთა
წაგად.—თქვა გივიძ.

როსტომმა შუბლი შევტყუხნა:

— აბა, რას ამბობ, დალღიღ ცხენზე უნ-
და შეჯდე? ცოდო არ არი?

გივიძ თავი ჩალუნა. მერე უცებ გაუბრ-
წყინდა თვალები.

— იორდა გასწავდოთ!

როსტომმა გაიკირვა.

— როგორ გასწავდოთ?

— არ იცი? წინა და უკან ფეხი უნდა
გავუბათ.



როსტომმა მაშინვე მიირბინა მაჩირთან
და გამობმული ბაწარი მოასწანა.

— მართდა განა! რა კაი მოიგონე, წინა
და უკანა ფეხი ერთმნიერზე გაუბათ და
იორდას ისწავლი.

ბიჭები კვიცს მისცევივნენ და კარგა
ხანს ურიაღეს, მაგრამ სად იყო და სად
არა, ვიღაც ცხენოსანი კაცი წაადგათ თავს.
აგაშენოთ ლმერთმათ!—უთხრა ბიჭებს და
ცხენო უკან გააბრუნა. კვიცი იმ ცხენს
გამჟყვა კუნტრუშით.

ნიჩრამზეარმა ბიჭებმა ცარიელი მაჩი-
რი სახლისაკენ წაათრის.

ତାମରି

ଶୁଣେ ହିତୁପାତା ଆମଲ୍ଲରା,
ଗଢି—ବୋଲି ହିତୁରିହୁଲିବା;
ମେଲିଶେ କୁରୁନ୍ଦିତ ଗାନ୍ଧିନ୍ଦିଲା
ଗାଲି ଲୁହାପାତା ଖୁନ୍ଦିଲା.

ଶାରାପ ତୁଳାକୁ ତ୍ରୁଟିଲା,
ଜୁହି ଏଣ ଦୂରାରା...
ଶ୍ଵେତିଶ୍ଵେ କନ୍ଦିତି ଗାନ୍ଧାନ୍ଦିଲା,
ଶାଫୁରା ପାଦାରା.

ନିଷ୍ଠାନୀ କାହାର?—ମିହେବାଲିଥା.
— ମିଲିବ, ଗ୍ରେଟାମିଶ୍ରେବା!—
ଗାନ୍ଧାନ୍ଦିଲିନ୍ ଦା ଗାନ୍ଧାନ୍ଦିଲିନ୍,
ନିଷ୍ଠାନୀପ ପ୍ରେଲିଖି ଦାକିଶ୍ଵେବା.

ଶୁଣୁଥିବା ଦେଇଲାଲ ଚାହିଁରିହୁଲା:
— ଏମାତ ଦେଇବା ହା ମିଳିଲାବୁ!
ଶ୍ଵାସେଧାଦ ଯୁଗିମ ମିଳିଲିଲ
ପ୍ରେଲିଖି କଲାନ୍ଦିଖି ହାମିକରା.

ଧାନ୍ୟତ ଲୁହାପା, ଗାଲି ଲୁହାପା,
ମେ ହାତ କୁନ୍ଦାରୀ ମେଘବନ୍ଦା,
ଶ୍ଵାସ ନେବ ଗାନ୍ଧାନ୍ଦିଲା,
କମିଲିତ ଏପା ମେଘବନ୍ଦାରା.

ଶିଶୁବିଦା, ଶିଶୁବିଦା!—
ନେବିଦା ମିଳିତିନ ଗାନ୍ଧାନ୍ଦିଶି...
ଶୁଲ୍ଲାଶାତ୍ରେନାହ ହାତିଶାଲା
ଶୁଲ୍ଲାନିତାଲା ତାମିଶି.

ନାବାଲ୍ପି ଶ. ପିଲାପିଲିଲା



მოღარი



3. მოღავინი

ნახატი რ. შესტერიძეს

ქალიან მოვიწადინე, თითქმის ყველა-
ფერი მიშასაგან გადაიწერე, და მანც
ორიანი მიიღო. წინათაც მქონია ორიანი,
მაგრამ ყველაზე მეტად ახლა შემაწუხა;
რაც მამაჩემი სხვაგან გაემგზავრა, სულ
იმის შიში მქონდა. წერილში ჩემი სწერ-
ლის ამბავს იყითხავს-მეტი და რა ბასუხს
გავცემდი?

ორიანი სასწრაფოდ უნდა გამომესწო-
რებინა. გადაწყვეტე, ყველაფერი მასწავ-
ლებლისათვის მეტბანა.

— ჰო... — ჩაფიქრდა მასწავლებელი —
შეიდი შეცდომა გაქვს ერთი შენაარსის
წერაში... მაგრამ სხვა გზა არ არის. აი,

ეს წიგნი, მინ წაიღე, ეს მოთხოვობა ერთი-
ორჯერ გადაიკითხე. შემდეგ წიგნი დახუ-
რე და ისე შეულექი წერას. მხოლოდ იკო-
დე, შეგ აღარ ჩაიხედო. გაიგე?

— კი მაგრამ, ვინ დამინახავს, ჩაიხე-
დავ თუ არა? — ვკითხე მე.

— ამხელა ბიჭს რა თვალის დევნება
გინდა, პატარა ხომ აღარა ხარ!

— სულმა რომ წამლიოს და თვალი
წიგნისაქერ გამოეცეს, რაღა ვენა?

— არა მეონია! — მითხრა მან.

— რატომ?

— იმიტომ რომ ჩვენი ბირობა ასეთია.
კეთილსინდისერად უნდა მოიცე და აღარ

ჩახედო; თუ ჩაიხედავ — უსინდისობა იქნება.

— უმ, — გამიკვირდა მე.

— შენი მჯერა, გენდობი. მორჩა და გათავდა! — მითხრა მასწავლებელმა.

— კი მაგრამ, ვინ გამოიცნობს, ჩავიახედე თუ არა?

— ამით დავამთავროთ ჩვენი საუბარი! — მოკლედ მომიშრა მასწავლებელმა და მეც დავეთანხმებ:

— დაას, რა თქმა უნდა, რა თქმა უნდა....

ალბათ ძალიან დაბნეული ვიყავი, რადგან ასეთი რამ ჯერ არასოდეს გამეგონა.

შინ მითხრობა ორჯერ წავიკითხე და მერე წიგნი აღარც გადამიშლოა. თუმცა ძალიან მინდოდა შიგ ჩახედვა, რადგან დიდი გაჭირებით ეწერდი. კლასში უფრო აღვილა წერა, იქ ან მასწავლებელს შეექითხები, ანდა ახხანაგისაგან გადაიწერ. აქ კი სინდისტე მომანდეს!

კველავერი ისე დავწერე, როგორც დამამასოვრდა. მასწავლებელმა წაკითხა და მითხრა:

— მისწერე მამაშენს, რომ შენ კეთილსინდისიერი მოსწავლე ხარ.

— მერე, ჩენი არიან?

— ეგ არ არის მთავრი. ისე ჩათვალე, რომ ორიანიც გამოასწორე.

— თქვენ საიდან იცით, რომ კეთილსინდისიერი გარა?

— ეგ შემია ნამუშევარმა მითხრა, — გამამხნევა მასწავლებელმა.

თარგმანი ე. ხიბაშვილისა



ზღაპარი იყო

ზღაპარი იყო, ზღაპარი იყო,
შეინარჩუნები დამტკარისი,
ზედ მალება დაფურისკათ,
ათლაღი გაშედგარისი.

ცხვრუბის დარა შესუდგა,
შეგლი მწერები დამტკარისი.

კაფუშის ფარუსობოდა,
სიხარულით აღარ იყო,

ხორების ჭაბა დაფინურიდა,
რძით და ყულით დამტკარისი,
სამ ძველ წელას მიირთმევდა,
ზოგჯერ სამიც არ კვარისი,
თან მწერმაშობა დასხახოდორე;

— ალალ იყოს, ალალ იყოს!

ნახარი მ. მირზავალისა



— იხ! თურმე მთვარემდე
წუთში მივა საჭიროა.
სურ ღრი ღლე გვეყოფა
იქითაც და აქეთაც.

ზაზა ბიჭი

გუშინ ღიღით ზაზა ბიჭი
მოითხუპნა თაფრის ფიჭით.
ასე იცის ბევრმა ტკბილმა —
აატკინა ზაზას კიჭი.



a
c
z
b
z
q
c

დავსახი ფიჭიაძე

3 ატარებისძის ცელქე ბიჭი ვიჟავი.
დედა რომ ვამიწურულოდა, მძმასთან გაჟირ-
ბოდა, თვალცრულიდანი ავეტუზებოდა
და სლუგუნით შეეჩივლებდი:
— მაძიკო, უთხარი, რა, ნუ მიწუ-
რება დედა.

მამა სიცილით მეტულდა:
— პარტი ცხენი მათრასს არ დაიკ-
რაჭოს!

მე ჩემს გაჭირვებაზე შეეჩიოდი და
ის ცხენსე მეღლაპარაკებოდა. რა მეცხე-
ნებოდა, როცა მეცხელებოდა?!
უველთვის დედა კი არ მიწურებო-



ზოოპარკში

ზოოპარკში მხეცებისთვის
თან წაგილე თხიღი,
მაგრამ რა ვქნა, ნუ აჭმევო,
გამაფრთხილეს ღიღით.

აბა, ნახეთ, ციცქა ციცვი
რა თვალებით მიმჩერს,
დათვიც ჩემსკენ იყურება,
ატრიაღებს კისერს.

მაიმუნი ხეღებს მიქნევს,
ხორთუმს მიწვდის სპიღო,—
ჰოდა, ერთი თვითონ ბრძანეთ,
როგორ გავაწიბიღო!..

ძიძი-ძიძი
ძიძი-ძიძი გამაცა,
შენ იცი და მაგანა.
მაცე ჩხუმისთავები
გააშველა განკანაშ.

ნახატები გ. როინოვილის

და, სანდასან მამაც დამიცაცხანებდა. მა-
სინ დედასთან გაგიჭეოდი და შექჩიუ-
ლებდი:

— დედიც, უთხარი რა, ნუ მძუ-
რება მას!

— კრიგი ცხენი მათრასს არ დაიკ-
რაქს! — დედაც მამაწერივით მუშაონებოდა.

როდა დარწმუნდი, რომ არც მამა
მიცავდა და არც დედა, მასინ გარდაუშევი-
ტე: მოდი ისე მოგიქცევი, როგორც დუ-
დის გაეხარდება და მამას მოეწონება-
მეთქი.

ასე გიფიქრე და კიდეც შექასრულე-
ბივნები!

თავის დორუ ვსწავლობდი გაკვეთი-
ლებს და რასაც მაფალებდნენ, დაუზარებ-
ლად გასრულებდი.

ერთეულ დედის და მამას შემგეოთხე:

— წინათ რომ მეუძნებოდით: კარგი
ცხენი მათრასს არ დაიკრაგსო, გასწოდეთ?
ასლა რომ დაგავიწეათ?

მამას გაუცინა და მითხრა:

— არა, შვილო, ჩენ კი არ დაგვიიწ-
ებია, შენმა კარგმა ქცევაშ დაგავიწეუ-
ბინა.

მე ადარეთ მითქამს, — უმელათერს
მიგვედი!

ეს ზოამარი შეითხსეს კუპელმა პისა
წალელებდმ; ერთმ დაიწყო. შეძლევდ გა-
ნაგრძო მეტარებ, მესამებ, მეოთხებ... და
მოკლემა კუსამ შიიღო მონაცილეობა
მის შექმნაში

20. ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ

— କୁଳକାନ୍ତରେ ମନୋକ୍ରମରେ ହୀଦେ ? — ଶ୍ରୀଗୋଟିଏ ପ୍ରଥମ
ପ୍ରକାଶପତ୍ରକାରୀ ।

— ଦେଲ୍ଲିଗାନ ଶ୍ରୀରାମକୃତୀ ଏବଂ ଶ୍ରୀରାମକୃତୀ
ଲ୍ଲୁପ୍ପାନନ୍ଦ!—ଶ୍ରୀରାମକୃତୀ ଶ୍ରୀରାମକୃତୀ

— දිගුදී තෙවුනුවර, මඟ පත්‍රකා, එහේම සානුවේන් පෙනුයි.

— მე ისა შედლობას მისდღით, შედლობა
ძრობას უნდა გადაუსავოთ,
ხომ ძრობაში არ მოიწოდეთ.

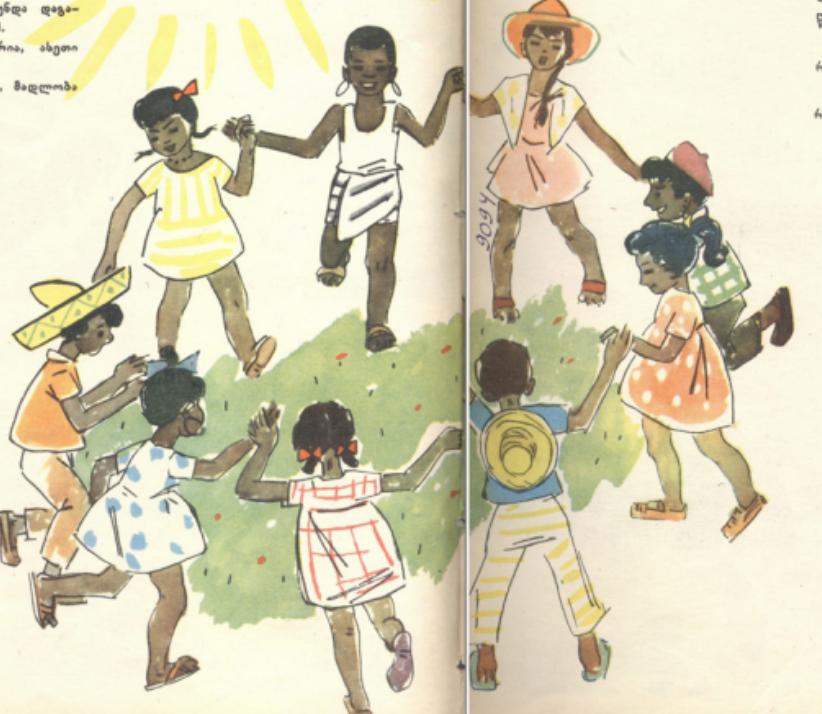
— ପ୍ରମାଣିତ କାହାର ଦେଶରେ ଯାଏ ?
— ପ୍ରମାଣିତ କାହାର ଦେଶରେ ଯାଏ ?

କେବଳିତୁଥିଲା ମହାଦେଵ !— ଉପରେରେ
ଶାନ୍ତିପ୍ରୟୋଗିତି, — ଅନ୍ଧାରୀ କିମ୍ବାଲମ୍ବେ-
ଲାଗ ଓ ବେଳା, ଶୈଳିକ ପାତିରିଲେଖ
ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଏବଂ ମିଶରାବିଧି ନିର୍ମାଣ ଆଶବେ-
ଲୁଗ୍ବିନା.

ଏହିଲା ଯୁଗମ୍ଭାଗିଲୁପିରିମା ଏହିନେ-
କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଶିଖାର୍ଥ ମିଳିଲୁଗାର୍ଥ ଥିଲା-
ଶୁଣାରୁଥିଁ, କୃତିକାଳ ଦୀଳାଳଙ୍କ ଶିଖ-
ଶାଲାଶିନ୍ଦ୍ର ଜୀବ ଶୁଣାର୍ଥରୁ:

— սակալու վայրու, հեղուս ցործածքն օգնած, մինչև Շընտ սէփառութեա, հցոն յ զաթիուղը հմէս զագալցու, հմց առ մարուս հցոն ժողովադաշտուն.

დავთომ, სეს აკის!



— ဒေဝါ၊ အဲ၍ ပေးလာတဲ့၊ — ဒေဝါတေလာ၊
များပဲ ဒေဝါလာ ရွှေ ပိန်တေလာ ငါး၊ မီး
ဆု ဟိုမဲ နဲ ဒေဝါလာလွှာ ပေးနဲ ဒေဝါလာဝါ
ပိုးပဲ ဖြစ်ပေးနဲ၊ ဟိုမဲ ဒေဝါလာလွှာ ပဲ အဲ ဆု
ပိုးပဲ ပိုးပဲ ပိုးပဲ ဒေဝါလာလွှာ ပေးနဲ ပိုးပဲ
ပိုးပဲ ပိုးပဲ ဒေဝါလာလွှာ ပေးနဲ ပိုးပဲ ပိုးပဲ

A cartoon-style illustration of a person with dark hair, wearing a large, wide-brimmed orange hat. The person has a wide-open mouth, suggesting they are shouting or reacting to something with surprise. They are wearing a light-colored, collared shirt.

A close-up illustration of a person's head and shoulders. The person is wearing a pink beret and a white shirt with a dark belt. The style is simple and colorful.

A colorful illustration of a group of children playing soccer. In the foreground, a girl with dark skin and curly hair, wearing an orange dress with white polka dots, is running towards the right. Behind her, another child in a green and white checkered shirt is also running. To the left, a boy in a yellow shirt is partially visible, looking up at the action. The background shows a grassy field with a few fallen leaves.

A close-up illustration of a person's lower legs and feet. The person is wearing light-colored pants and brown sandals. The background is plain white.

元

ମାର୍କେଟ ପ୍ରତିକାଳୀନକବିତା ପ୍ରତିକାଳ ମିଥିକ ଲାଗୁ
କରିବାକୁ ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତିରେ ଉପରେ

— გმიანლობთ, ძრიტუას მიწაზ, ჩომ შექ
დი პალიახ, პალიახთ ძრიტა ხატილონობს,
ომა გვაძლევს გვმირიელ ჩემს, ჩომ ანა
კიამ ჩეყნ მოვიდოან თა თავითონ.

— მათი ლოგო, მე კურილ ბალახს, — თევა
ას. — მაგრამ მე ნუ მისილო მაღლობას,
ცლობა წერას გადაუსახლო, წერილი აცო-
ლებს ბალახს. წერილი კველუანისა: გუ-
პში, ტეპებში, მაგრამ კველუანზე ბევრი
ლი მინიჭ შელაშვილი.

ମେଲା, ପ୍ରକଟିକାଳେହେତିଆ ଏକଲାଙ୍ଘ ଶିଳ୍ପାଳ୍ପିନୀରେ

— ପାଇଁ ଦୁଇଟିକୁ ଦେଖିଲୁଣାମ, ଗୁଡ଼ିକାଳିନାଥ, ତ ଶ୍ରୀଙ୍କ ବାଲାନୀଙ୍କ ଗୁଣିଶାଖି ଶିଖିବୁ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ
ଧର, ବାଲାନୀଙ୍କ କରିବା ଦେଖିବୁ,
ଶିଖିବା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ହେବିଲୁଣାମ ହେବା
ଦେଖିବୁ, ହେବା ଏବଂ କରିବାକି ହେବିଲୁଣାମ
ମନ୍ଦିରାଳାନିବାରି,

— ମହାକାଳୀଙ୍କା, ମୁଁ ଶୁଭାଲ୍ଲା
ପାଦନ୍ତି—ତେବେ ଶୁଭାଲ୍ଲା—ମହାକାଳ
ମୈ ରୁ ମନୋରତ୍ନ ମାତ୍ରାଲୋକନ୍,
ମହାକାଳୀଙ୍କା ମହିଳା— ମୁଖରିଣି,
ମହାକାଳୀଙ୍କା ଶୁଭାଲ୍ଲାଙ୍କା ମାତ୍ରାଲୁ
ପାଦିଲୀନି ଏବଂ ପାଦିଲୀନି ମହାକାଳ
ମହାକାଳୀଙ୍କା ଏବଂ ପାଦିଲୀନି ମହାକାଳ
ମହାକାଳୀଙ୍କା ଶୁଭାଲ୍ଲାଙ୍କା ମାତ୍ରାଲୁ
ପାଦିଲୀନି ଏବଂ ପାଦିଲୀନି ମହାକାଳ

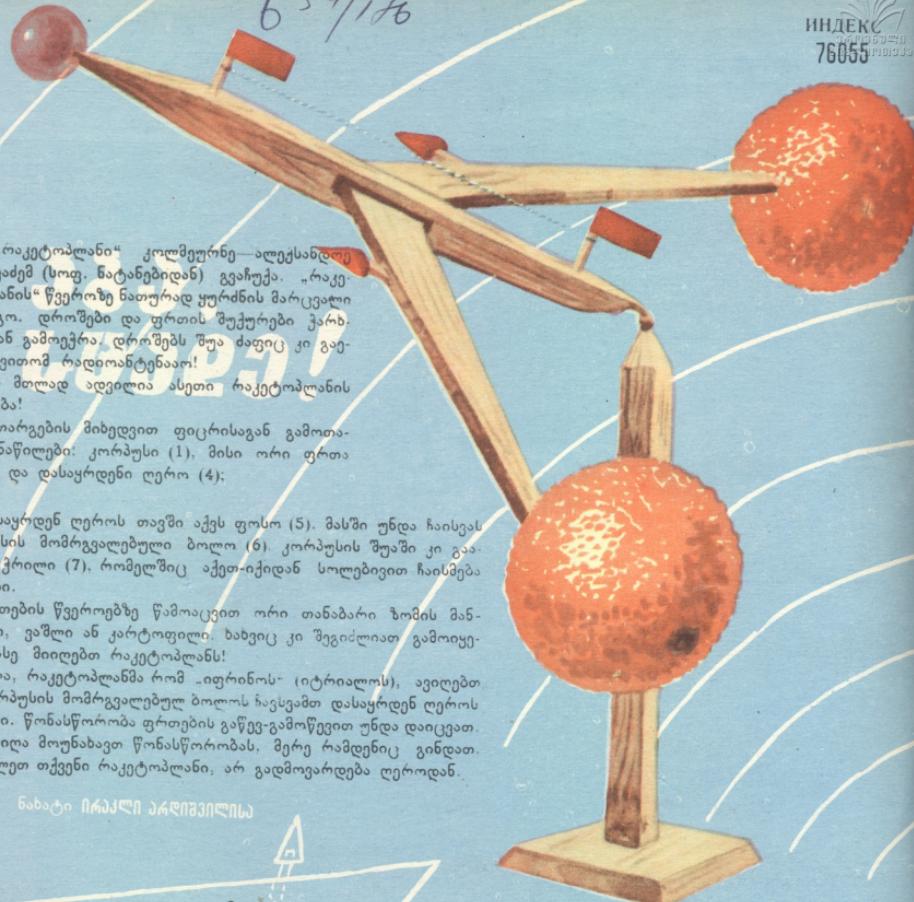
ଏବଂ ମିଶରନ୍ଦ୍ରାପୁ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନଙ୍କରିବା
ଧୂମରକ୍ଷକ ତାପାଳକ କ୍ଷେତ୍ରରେକୁ,
କ୍ଷେତ୍ରର କ୍ଷେତ୍ରର କାହାରେକିଲୁଗୁ ଏବଂ କିମ୍ବା-
କ୍ଷେତ୍ରର କ୍ଷେତ୍ରର କାହାରେକିଲୁଗୁ

— ଗମ୍ଭୀରାଳୁଙ୍କତ, ଦ୍ୱାରାନ୍ତିକାଳ
ମିଥ୍ୟା!

ବୁଲାଙ୍ଗମ୍ବେଳ ଶ. ପ୍ରାଚ୍ୟାନିକର୍ତ୍ତର
ନାମକାରଣ ଏ. ଦୁର୍ଗାଲାମୁଖ

କମ୍ ପ୍ରାତିଶାଳୀତା, ଏହି ପ୍ରାତିଶାଳୀତା





ეს „რაკეტოპლანი“ ქოდმუშური—ალექსანდრე
ცერცაძემ (მიუ, ნიკანოვიდან) ვგარეუნა. „რაკე-
ტოპლანის“ წყვირისა ნათელი კუსობის გარეთით
აშენება. რაზემდე და ფრთხოების შექმნების კაბი-
ლისადა გამოიყენა დოროშებს შეუძლებელი გაუ-
ცირა—ვთომ რადიონარჩევა!

სულ მოლად ადვილია ასეთი რაკეტოპლანის
გაკეთება!

ამ თარგმნის მიხედვით ფიცქისაგან გამოთალეთ ნაწილები: კორპუსი (1), მისი ორი ფრთა (2, 3), და დასაყრდნი ლერო (4):

დასაყრდნო ლეროს თავში აქვთ ფუსს (5). გასში უნდა ჩაისცას კორპუსის მომზადელებული ბოლო (6), კორპუსის შუაში კი გა- ეფთო ტრიილი (7). რომელშიც აქვთ იქნიან სოლებავით ჩაიმცება ითხოვთ.

ფრთხის წევრობებს წამოაცვით ორი თანაბარი ზომის განდარინი, ვაშლი ან კარტოფილი. ხახვიც კი ჟეგიძლიათ გამოყენოთ! ასე მიიღობთ ჩატრიპონის!

ახლა, რაც ეტომობა რომ „იფრიინს“ (იტრიილოს), ეკიდებო
და კორბუსის მიმრგვლებულ ბოლოს ჩატარებთ დასყრდენ ლეროს
ფუნქციაში. წინასწორობა ზრდობას გამოიაქორედა უნდა თვითმყვა

რაკილა მოუნახავთ წონასწორობას, მერე რამდენიც გინდათ. ატრიალეთ თქვენი რაკეტომლანი, არ გადმოვარდება ლერონდან.



ଶୁଦ୍ଧାର୍ଥୀ: "ପ୍ରେସର୍", ନିଶଚିତ୍ତ ଖ. ଲାଗୁଳୁଆଟି ଶୁକ୍ରାତିଃଂ ଇ. ଟରେଣ୍ଡିବାଟି ରୁହୁରୁଷାକ୍ତିନାଳି ବିନୋଦବିହାରି ପାଇଁ ୧୫୮

„ДИЛА“ на грузинском языке. Тбилиси, просп. Плоханова № 91.
Телеграфный адрес: Тбилиси-100. Тел. № 91, тел. 5-37-38.

ଶ୍ରୀମତ୍ ପ୍ରଦୀପ କାଳିଚନ୍ଦ୍ର: କଣ୍ଠାଲୁଙ୍କାରିଙ୍କା: କଣ୍ଠାଲୁଙ୍କାରିଙ୍କା: କଣ୍ଠାଲୁଙ୍କାରିଙ୍କା: କଣ୍ଠାଲୁଙ୍କାରିଙ୍କା:

9310 20 413